

# Nicole Peyrafitte

contact@nicolepeyrafitte.com

[www.nicolepeyrafitte.com](http://www.nicolepeyrafitte.com)

## Exhibitions:

*Karstic Actions*, Galerie Simoncini, Luxembourg, June 4 - July 15 2021

*The 11 Women of Spirit*, Zürcher gallery, New York, March 2020

*Peyrafitte/Joris Domopoetic Works*, Galerie Simoncini, Luxembourg, 2017

*OrgaGinal*, solo art show at Maison du Curiste galerie & concert Casino de Luchon, France, 2016

*Sun of a Beach 2* group show at OÙ & Galerie Paradis, Marseille, France, curator: Denis Brun, 2015

before:

French Consulate NYC / *Waltzing In Quicksand: Poets in Collage*, A Gathering of the Tribes curated by Bruce Weber / Air Gallery part of the show *Generation 08* / Firlfanz Gallery Albany solo show / The Albany Center Gallery *The Mohawk-Hudson Regional Invitational* / Berkshire Community College, Pittsfield, MA -solo show/ Gallerie Club Berger, Luchon France / Studio Myriam Sorigué, Paris, France...

## Film & Videos:

*RESIST PERSIS ASSIST* : Action performed w/ Pierre Joris — filmed-edited by NP (2020)

*Paul Celan by Pierre Joris : A Reading* — directing-editing NP (2020)

*Robert Kelly, A Celebration for his 85th birthday* — Co-directed w/Pierre Joris, filmed-edited by NP (2020)

*KARSTIC-Action : Je me dé-suffis / I de-suffice myself*. Action performed- filmed-edited by NP

*Pierre Joris : "March-April 2020 Diary"* — directing & editing NP (2020)

*Voilà Lunchtime!* daily live steaming of cooking classes from 03/24/2020 to 04/24/2020 performed by PJ & NP

*KARSTIC-Action KINGSTON* : performed by NP, Pierre Joris, M.Bisio, Patrick Higgins, edited by NP

*Things Fall Where They Lie* : a film documentary writing-directing-editing by NP (2018)

*Pierre Joris Flash Interviews #1 to #6 & Colbique*: directing & editing NP, 2016-2017

*Basil King: Mirage*: a 22 minute film-documentary co-directed w/ Miles Joris Peyrafitte (2012);

*You Lie & Anhalter Bahnhof* Videos for "Celan/Joris 50 years of translation"

## Live Performances: (partial list)

ENSA Limoge, San Francisco State University / Festival de Literatura International San Luis Potosi, Mexico / Festival International de la Lettras, Durango, Mexico / Festa d'Oc Béziers, France / Musée Soulages, Rodez, France / Musée Paul Valérie, Sète, France / Festival Eauditives, France / UCSD University of California San Diego / Les Voix Vives de la Méditerranée Sète, France/ Huntarian Museum Gallery Glasgow, Scotland / MoMA, NYC / Birbeck University of London / University of Edinburgh / Tibor de Nagy Gallery NYC / Bard College, Annandale on Hudson, NY / Université de Bordeaux, France / The Metropolitan Museum NYC / Umami Festival NYC / The Vision Festival NYC / Poets House NYC / Harvard University / Blago Bung IV @ Emily Harvey Gallery / Colloque International Angoulême, France/ Festival Les Voix de la Méditerranée Lodeve, France / Club Bab-Ilo, Paris, France / Poets House, NYC / Poetry Project NYC / Zinc Bar, NYC / Bowery Poetry Club, NYC / Evolving Voice/Evolving Music Series, NYC / Estivada de Rodès & Festival Occitania Toulouse France / Caffè Lena, Saratoga Springs, NY / Sanctuary of Independent Media, Troy NY / Binghamton University, NY / Beyond Baroque, Los Angeles, CA / Walker Art Institute, Minneapolis...

## CD's & DVD:

*La Garbure Transcontinentale/The Bi-Continental Chowder*

*Whisk! Don't Churn!* w/ bassist Michael Bisio. – both w/Ta'wil Press & Documents

*Sax Soup Poetry & Voice* w/ Pierre Joris & Joe Giardullo Sanctuary for Independent Media Productions

## Books and chapbooks:

*Carnets #2* (Red Fox Press 2018)

*LandscOpe* (éditions Plaine Page June 2018)

*Book of U Poems* by Pierre Joris — Translation & art work Nicole Peyrafitte (éditions Galerie Simoncini 2017)

*Liminal Thread* (éditions Les Venterniers 2016)

*Bi-Valve: Vulvic Space / Vulvic Knowledge* (Plaine Page June 2014 French edition)

*Carnets* (Red Fox Press 2014)

*Bi-Valve: Vulvic Space / Vulvic Knowledge* ( Book with CD - Stockport Flats 2013)

*Ride the Line / The Calendar / Hommage à la Vénus de Lespugue*, 3 chapbooks by Ta'wil Press (1997)

## **Translations:**

### Occitan to English

Bernat Manciet: "Ode to James Dean" Mindmade Books 2014

Marcella Delpastre & Bernat Manciet selections on Jacket 2

### French to English

Cesar Vallejo: *La Mort* Wesleyan University 2015 co translated with Pierre Joris

Nicole Brossard: "Wildly" in *Theory, A Sunday* Belladonna NYC 2013

Matoub Lounes, "Kenza," & Mustapha Benfodil, "I Conned Myself on a Levantine Day,"

in *The University of California Book of North African Literature*, edited by Pierre Joris & Habib Tengour. UCP, 2012.

### English to French

Alison Croggon: *Yellow* (Centre National des Ecritures du Spectacle) with Pierre Joris

Pierre Joris, *Book of U* éditions Galerie Simoncini 2017

Saul Williams *2 Poems for Revue Riposte* with Pierre Joris

Yuko Otomo *Garden*, 2012.

Allen Ginsberg: *Hydrogen Juke Box* - Philip Glass Opera libretto for Anger Nantes Opera, 2009 with Pierre Joris

Jerome Rothenberg/Ian Tyson: *Delight/Délices et autre Gematria* Ottezec Press, 1997.

Gary Hill, *Hand Heard / Liminal Objects*. Station Hill Press. & Galerie des Archives, Paris, 1996. with Pierre Joris

"Déposition" Hirsh Perlman installation, 1990. with Pierre Joris

Pierre Joris, *Postmodern Elegy* & Jerome Rothenberg: *Yellow Fruit*, Ta'wil Press, 1991.

*NASA Blue & Red Tour*. Translation and audio. Charles Morrow Associates, 1997.

Empire State Building. Story board, translation and audio for French tour. Charles Morrow Associates, 2002.

## **Magazine & Anthologies Publications:**

Periodico de Poesia- Universidad Nacional Autónoma de México (Jan 2021)

The A-LINE Journal (Nov 2020)

Time of Poet Republic (2020)

Le Chant de la Sirène (2020)

Voice of Trees (2020)

World Literature Today 2019

Conversation in the Pyrenees 2019

Junction Box 2019

The Café Review 2019

LiveMag #15 2018

Teste 32 2018

Voix Vives de La Méditerranée en Méditerranée 2018

Peinture & Poesie Musée Paul Valéry 2018

Requiem for Gaza 2018

Solidarity Texts —2017

Revue GPS — 2016

Supplement — 2016 ( Kelly Writers House)

Folder Silhouette — 2015

Mary Reed and ses Acolytes – Invece No. 1 2013

Theory, A Sunday 2013

Bombay Gin #39.2 2013 —Naropa University, Boulder ,Colorado

Aufgabe 2013 #12 Extract of Bi-Valve —Litmus Press, NYC

Anthologie des Voix Vives: Festival de Poésie de Sète France 2013

Jacket2 Jerome Rothenberg's: Poem & poetics blog 2013 — Extract of Bi-Valve in

Some Stories are True That Never Happened, an anthology by Erika Lutzner 2012

Emergency INDEX 2011 - Ugly Duckling Presse

Pierre Joris: Cartographies of the In-Between ed. Peter Cockelberg - Litteraria Pragensia

The Portable Boog Reader 3, an instant anthology of New York City poetry 2010 ;

Invisible Culture: An electronic Journal for Visual Culture. Rochester University;

Anthology des Voix de la Méditerranée Lodève 2008

Revue du Comminges 2008: *Augustus Saint-Gaudens: Grand maître de la sculpture américaine, fils de Bernard Saint-Gaudens né à Aspet en 1816*

Effing Magazine #2, 2004

The Healing Muse Journal of Literary & Visual Arts -Center for Bioethics & Humanities State University of New York

Footballs N°7 Art action / Montagne Froide — France

**Culinary Arts:**

Chef at Hotel Poste & Golf, Luchon-France from 1980 to 1982

(Awarded Lauriers du Terroir)

Private Chef in San Diego, California from 1990-1992

Cooking Classes at Café Capriccio, Albany NY 11029

Food Seminars for executives in NYC

Private cooking classes

MC at NYC Taste of France for D'Artagnan Food company

Several articles on food history in Albany Food Coop Gazette & blog "Collectages"

**Teaching Experience:**

2016: Visiting artist at Boise State University 2 courses: Performance Improvisation -Food & Culture

2012 & 2004: Naropa University, Boulder, Colorado —Summer writing program

2001: Anlhiac, Dordogne, France— Summer Workshop

—See also Culinary Arts

**Awards:**

4 times recipient of the NYFA Strategic Opportunity Stipends Grant 2007, 2004, 2002, 1999

Times Union Best Performance Artist of the Capital Region 2005